

# **prorelax<sup>®</sup> direct**

**Pansement électronique pour  
le traitement antidouleurs  
de blocages douloureux  
sans médicaments**



**MODE D'EMPLOI**



# Table des matières

Table des matières

|   |    |
|---|----|
| Contre-indications, avertissements, mesures de précaution & effets secondaires..... | 4  |
| Présentation du prorelax direct .....   | 10 |
| 1. Composants et éléments de commande de l'appareil                                 |    |
| 2. Avant l'usage  |    |
| 3. Insertion/remplacement de la batterie  |    |
| 4. Usage et fonctions   |    |
| 5. Électrode  |    |
| Nettoyage et maintenance.....   | 14 |
| • Appareil  |    |
| • Électrode   |    |
| Positionnement des électrodes .....   | 16 |
| Notice de dépannage .....   | 17 |
| Caractéristiques.....   | 18 |
| Garantie.....   | 19 |

Chère cliente, cher client,

vous venez d'acquérir le **prorelax<sup>®</sup> direct**. Nous vous félicitons de votre choix. Cet appareil moderne a été conçu pour les personnes souffrant de uscles endoloris et durcis. Nous espérons que vous serez entièrement satisfaits avec cet appareil qui vous aidera, de manière naturelle, à éliminer les douleurs et contractions, ou au moins à les réduire considérablement.

**Veillez donc lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et respecter les consignes de sécurité ainsi que les avertissements.**

## **Usage prévu**

La série **prorelax<sup>®</sup> direct** est conçue pour l'apaisement temporaire de douleurs liées à des muscles hyperacides et douloureux dans les membres supérieurs et inférieurs (bras ou jambes) pour cause de claquage dû à une activité physique ou à des activités domestiques et professionnelles normales.

# Mesures de précaution & effets secondaires

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Veillez lire ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Veiller à respecter toutes les instructions signalées par "**ATTENTION**" et "**AVERTISSEMENT**". Le non respect des instructions peut être à l'origine de blessures de l'utilisateur ou d'endommagements de l'appareil. **Veillez lire attentivement ces informations directement avant l'usage du prorelax direct.**

**Contre-indications: ne pas utiliser cet appareil en présence des conditions suivantes.**

- Ne pas utiliser cet appareil si vous êtes porteur de stimulateur cardiaque, de défibrillateur ou d'autres implants métalliques ou électroniques.
- Ne pas utiliser cet appareil en cas de douleurs chroniques non diagnostiquées.

## **Avertissements relatifs à l'utilisation correcte et à la sécurité**

- Si vous êtes suivis par un médecin, consultez-le avant d'utiliser cet appareil.
- Les effets à long terme de cet appareil ne sont pas connus.
- Ne pas positionner le **prorelax direct** sur ou près du cœur.

- Ne pas positionner le **prorelax direct** sur ou près du cou. Ne pas appliquer la stimulation sur le cou. Il existe un risque de spasmes musculaires dont les contractions peuvent être suffisamment fortes pour obturer les voies respiratoires ou causer des difficultés respiratoires. La stimulation sur le cou peut également affecter l'audition ou la pression sanguine.
- Ne pas appliquer la stimulation sur la cage thoracique, le courant électrique peut causer des arythmies.
- Ne pas positionner le prorelax direct sur ou autour de la tête. Les effets de la stimulation sur le cerveau ne sont pas connus.
- Ne pas positionner le **prorelax direct** sur ou près de plaies.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant le sommeil.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence d'étourdissement.
- Ne pas utiliser cet appareil sous l'eau, ni près de l'eau.
- Exclusivement appliquer le **prorelax direct** sur une peau normale, saine, propre et sèche. Ne pas appliquer sur des plaies ouvertes ou des irritations, ni sur une peau gonflée, irritée, infectée ou inflammée.

- Si vous avez eu une opération du dos, consultez votre médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Ne pas appliquer la stimulation sur ou près de lésions cancéreuses.
- Ne pas appliquer l'appareil sur des enfants si l'application sur des enfants n'a pas été certifiée.
- Avant d'utiliser cet appareil, consultez votre médecin en raison des risques d'arythmies létales sur une personne sujet à ce problème.

### **Mesures de précaution pour une application en toute sécurité du prorelax direct**

- Veuillez lire ce mode d'emploi avant la première utilisation de cet appareil.
- Garder ce mode d'emploi à portée de main lors de l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil est uniquement conçu pour une utilisation par une seule personne.
- Cet appareil est sans effet sur les douleurs liées à des syndromes de douleur centraux tels que les maux de tête.
- Cet appareil est conçu pour les douleurs causées par une hyperacidité des muscles et ne doit être positionné qu'autour des muscles causant les douleurs.
- Une douleur peut indiquer un autre problème de santé. Avant d'utiliser cet appareil, vous devez connaître la cause et la source des douleurs. Ne pas compter uniquement sur cet appareil pour le traitement des douleurs.

- La sécurité d'usage du prorelax direct pendant la grossesse ou l'accouchement n'a pas été étudiée.
- L'efficacité de cet appareil dépend essentiellement de l'état physique respectif de chaque personne. Il peut se montrer sans effet sur certains utilisateurs.
- Si vous avez suivi un traitement médical ou physique pour cause de douleurs musculaires, consultez votre médecin traitant avant d'utiliser cet appareil. De même, après une opération récente, consultez votre médecin avant d'utiliser cet appareil. La stimulation peut interrompre le processus de guérison.

**Faire preuve de prudence et consulter son médecin avant d'utiliser le prorelax direct dans les cas suivants :**

- Problème cardiaque supposé ou diagnostiqué.
- Épilepsie supposée ou diagnostiquée.
- Tendance aux hémorragies internes après une blessure.
- Opération récente ou opération du dos.
- Absence de sensation normale de la peau, par ex. fourmillements ou peau engourdie.
- Pendant les menstruations ou la grossesse



- Sur certaines personnes, l'électrostimulation peut irriter la peau ou la rendre très sensible. Dans ce cas, arrêter l'utilisation de cet appareil et consulter son médecin.
- Si la peau est irritée après une utilisation prolongée du stimulateur, il faut réduire la durée d'application.
- Une légère rougeur de la zone stimulée est une réaction normale de la peau. Elle disparaît normalement en 30 minutes après le retrait des électrodes et n'est pas considérée en tant qu'irritation de la peau. Si la rougeur persiste 30 minutes après le retrait des électrodes, ne plus utiliser le stimulateur jusqu'à la disparition de cette rougeur excessive.
- Éteindre l'appareil si la stimulation est désagréable ou n'apaise pas les douleurs.
- Ranger cet appareil hors de portée des enfants.
- Exclusivement utiliser cet appareil avec les électrodes et accessoires recommandés par le constructeur.
- Ne pas utiliser cet appareil pendant la conduite d'un véhicule, la commande d'une machine, ni dans l'eau.
- Vérifier **d'ÉTEINDRE** l'appareil avant de retirer le **prorelax direct** afin d'éviter une stimulation désagréable.
- Si les douleurs ne s'améliorent pas ou persistent quatre à six jours, arrêter d'utiliser cet appareil et consulter son médecin.

- Un TENS ne remplace pas des antalgiques et d'autres traitements antidouleurs.
- Les TENS n'ont pas une fonction de guérison.
- La technique TENS est un traitement symptomatique et en tant que tel, ne diminue pas la sensation de douleurs qui autrement, servent de mécanisme de protection.



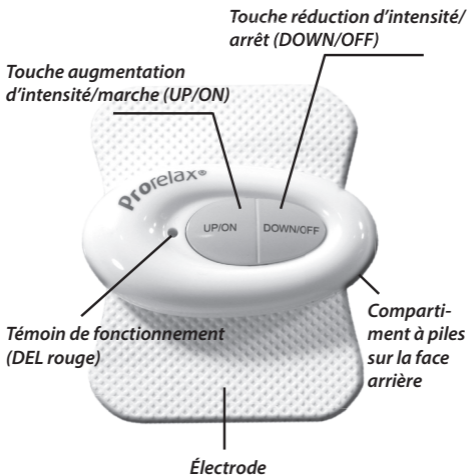
### **Effets secondaires**

- Certaines personnes ayant appliqué l'électrostimulation sur leur peau ont rapporté des irritations cutanées et des brûlures sous les électrodes.
- Si l'utilisation de l'appareil entraîne des effets secondaires, arrêter l'application et consulter un médecin.

# Présentation du prorelax direct

Le **prorelax direct** est conçu pour l'apaisement temporaire de douleurs liées à des muscles hyperacides et douloureux des membres supérieurs et inférieurs (bras et jambes) causées par des claquages dus à une activité physique ou à des activités domestiques ou professionnelles normales.

## 1. Composants et éléments de commande de l'appareil



## 2. Avant l'usage

Avant l'utilisation, toujours vérifier l'exhaustivité de la fourniture:

- **1 appareil**
- **1 électrode autocollante**
- **1 pile 3 V CR2032**
  
- 2.1 Insérer la pile avec la polarité correcte (+ vers le haut). Pour vérifier si la pile est correctement insérée, appuyer une fois sur la **touche ON/UP**, la DEL doit s'allumer. Après ce contrôle, appuyer sur la **touche OFF/DOWN** pour éteindre l'appareil.
  
- 2.2 Placer l'électrode sur une surface plane avec la fiche de contact vers le haut. Placer l'appareil avec les prises de contact vers le bas sur l'électrode de manière à aligner fiches et prises.  
Abaisser l'appareil jusqu'à son enclenchement total. Seulement enlever le film transparent de l'électrode lorsque l'appareil est prêt à être positionné sur la peau.
  
- 2.3 Vérifier que la peau est propre et parfaitement sèche avant de positionner l'électrode.
  
- 2.4 Pour le traitement, enlever le film protecteur de l'électrode en maintenant le bord de l'électrode et en ôtant la protection transparente en plastique. Ne pas jeter le film protecteur!

### 3. Insertion/remplacement de la batterie



### 4. Usage et fonctions

- 4.1 Prendre connaissance des consignes de sécurité et procéder selon les instructions des chapitres 1 à 3.
- 4.2 Positionner l'électrode sur la zone cutanée choisie, l'appliquer et la lisser en appuyant fermement.
- 4.3 Allumer l'appareil en appuyant sur la **touche UP/ON**. Le témoin de fonction s'allume. Appuyer de nouveau sur la **touche UP/ON**, l'appareil démarre avec niveau d'intensité minimal.  
L'appareil dispose de 10 niveaux d'intensité pour la puissance du traitement. Appuyer sur la **touche UP/ON** pour sélectionner l'intensité désirée.
- 4.4 L'appareil est doté d'une fonction d'extinction automatique qui l'arrête automatiquement après un traitement de 20 minutes.
- 4.5 Le traitement peut être interrompu à tout moment par pressions répétées sur la **touche DOWN/OFF** (selon l'intensité réglée), jusqu'à l'extinction du témoin de fonction.

## 5. Après l'usage

- 5.1 À la première utilisation, l'adhérence de l'électrode est très élevée et il convient de procéder avec la prudence requise pour enlever l'unité complète.
- 5.2 Pour décoller l'électrode de la peau, saisir le bord de l'électrode et tirer prudemment. Ne pas saisir l'appareil. Replacer le film protecteur transparent sur l'électrode.
- 5.3 Ne jamais retirer un appareil en marche.
- 5.4 Conseils de sécurité et d'entretien:
  - N'allumer l'appareil qu'après avoir positionné l'électrode sur la peau.
  - Protéger l'électrode contre les rayons solaires directs.
  - Veiller à éviter toute infiltration d'eau dans l'appareil.

# Nettoyage et maintenance

## Appareil

- L'appareil ne requiert aucune maintenance spéciale.
- Avant le nettoyage, retirer la pile de l'appareil.
- Ne pas utiliser des détergents agressifs ou des brosses dures.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux, éventuellement imbibé et bien essoré. Absolument éviter toute infiltration d'eau dans le boîtier. Ne réutiliser l'appareil que lorsqu'il est parfaitement sec.
- Retirer la pile de l'appareil en cas d'inutilisation prolongée.
- Ne pas exposer l'appareil aux rayons solaires directs et le protéger contre les salissures et l'humidité.
- Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec, sans omettre d'appliquer le film protecteur sur l'électrode.

## Électrode

- Uniquement pour usage par une seule personne!
- Après usage, nettoyer la surface adhérente pour qu'elle conserve ses propriétés. Imbiber le gel d'une goutte d'eau et laisser sécher. Appliquer ensuite l'électrode sur le film protecteur.

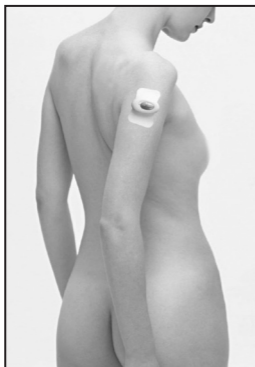
- La durée d'usage de l'électrode dépend de son rangement, du type de peau et de l'usage. Ranger l'électrode dans un endroit frais et sec.
- Remplacer l'électrode lorsqu'elle n'adhère plus ou comporte des fissures/défauts.
- L'électrode peut être utilisée pendant 20 minutes entre 20 et 30 fois.
- Veiller à uniquement utiliser les électrodes autocollantes d'origine livrées par prorelax (510k n° K082065).

|   |   |
|---|---|
| Électrodes autocollantes<br>N° pièce prorelax<br>mesuré selon longueur<br>et largeur de l'électrode | <b>CM7257</b><br><br><b>taille 72 x 57 mm</b><br><b>type de bouton</b><br><b>pression</b> |
|---|---|

- Contacter **prorelax** pour toutes informations relatives aux pièces détachées sous [www.euromedics.de](http://www.euromedics.de) ou contacter un distributeur agréé.



## Positionnement des électrodes



# Notice de dépannage

| Problème                            | Cause  | Dépannage  |
|-------------------------------------|--|--|
| La DEL ne s'allume pas              | Pas de pile dans l'appareil ou pile usée<br>Pile mal insérée<br>Appareil non allumé<br>Bandelette isolante non retirée | Remplacer la pile<br>Réinsérer la pile (+ vers le haut)<br>Allumer l'appareil<br>Ôter la bandelette isolante entre la pile et l'appareil |
| DEL faible                          | Pile faible  | Remplacer la pile  |
| Puissance réduite de l'appareil     | Électrode encrassée<br>Appareil mal positionné   | Nettoyer/remplacer l'électrode<br>Repositionner l'appareil   |
| DEL normale, mais pas de puissance  | Pile usée<br>Électrode encrassée ou court-circuitée  | Remplacer la pile<br>Vérifier l'électrode et la remplacer au besoin  |
| Extinction prématurée de l'appareil | Pile usée<br>Électrode usée ou encrassée<br>Appareil mal positionné  | Remplacer la pile<br>Vérifier l'électrode et la remplacer au besoin<br>Repositionner l'appareil  |

# Caractéristiques

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Désignation et modèle   | : prorelax direct, WL-2301B                               |
| Canal                   | : monocanal   |
| Tension de sortie       | : 0-30 V +/- 20 % (à une charge de 500 ohms)              |
| Intensité d'impulsion   | : réglable de 0 à 60 mA +/- 20 %                          |
| Largeur d'impulsion     | : 150-250 uS  |
| Fréquence d'impulsion   | : 30-60 Hz  |
| Alimentation électrique | : 1 cellule lithium (CR2032)                              |
| Extinction automatique  | : 20 minutes  |
| Conditions de service   | : +10°C à +40°C, humidité relative de l' air max. 40-90 % |
| Conditions de rangement | : +10°C à +60°C, humidité relative de l' air max. 30-95 % |
| Poids                   | : 12,3 grammes (avec pile)                                |
| Dimensions              | : (59 x 30 x 12,15 mm)                                    |

# Garantie

Cet appareil **prorelax direct** dispose d'une garantie deux an à partir de la date d'achat.

La garantie ne couvre pas les dégâts causés par le non respect des instructions du mode d'emploi, des accidents, l'abus, les modifications ou le démontage par du personnel non agréé.

La garantie couvre l'appareil et les pièces requises ainsi que le temps de travail.

Nous garantissons que la pile, l'électrode et les autres accessoires sont exempts de tout vice de fabrication ou matériel au moment de la livraison.

Le distributeur se réserve le droit de remplacer ou de réparer l'appareil comme bon lui semble.



**Well-Life Healthcare Ltd.**

1Fl., No. 16 Lane 454. Jungjeng Rd,  
Yunghe City, Taipei County, Taiwan



**SANICO Srl**

Via F. Turati 7, I-20121 Milano, Italy

**Exclusively imported and distributed in Europe by:  
EUROMEDICS GmbH**

Beckers Kreuz 13

D-53343 Wachtberg, Germany

[www.euromedics.de](http://www.euromedics.de)

[info@euromedics.de](mailto:info@euromedics.de)

